

CITIZEN



MANUAL DE USO

CTA301C

COD. AP. TD20-2248 1901

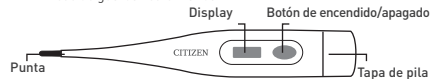
Última revisión: Abril 2019 | AG-MUCTA301C v03

01 PRESENTACIÓN

El termómetro digital proporciona lecturas rápidas de altísima precisión en todo el rango de la temperatura corporal. Por favor, lea primero el manual de usuario completamente.

La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Médicos) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas. EN 12470-3:2000/A1 :2009 Termómetros clínicos- Parte 3: Termómetros eléctricos compactos [de comparación y extrapolación] con dispositivo de máxima.

Atención: Consulte los documentos adjuntos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Por favor, asegúrese de guardar este manual.



02 MODO DE USO

Pulse el botón de ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) junto a la pantalla para activarlo. La pantalla completa se visualizará por 2 segundos y se oír un sonido. Seguidamente se visualizará la última temperatura medida con la marca "M" en la esquina derecha.

A continuación, se visualizará la temperatura de autocomprobación de 37.0°C. Luego de esto y cuando se muestre Lo°C intermitente, el termómetro estará listo para tomar la temperatura. Si la temperatura ambiente es superior a 32.0°C, se mostrará la temperatura ambiente en lugar de Lo°C. Se emitirá un sonido cuando haya finalizado la toma de temperatura. Pulse el botón de ENCENDIDO (ON)/APAGADO " (OFF) para apagar la unidad. La unidad se apagará automáticamente después de unos 9 minutos para ahorrar energía. Sin embargo, para prolongar la vida de la pila, se recomienda pulsar el botón de ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) para apagar la unidad después de la medición.

03 USO ORAL

Coloque la punta debajo de la lengua del paciente y cierre la boca. Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.

04 USO AXILAR

Pase una toalla seca por debajo de la axila y coloque la punta del termómetro debajo del brazo de forma que la punta toque la piel con el termómetro perpendicular al cuerpo. Coloque el brazo por encima del pecho de manera que la punta del termómetro esté bien cubierta por el brazo. Tiempo aproximado de medición: 2-3 minutos. Al usar el termómetro para un bebé o niños, por favor ayúdelos a presionar el brazo contra el lado del cuerpo. Nota: Las temperaturas de las axilas se sitúan normalmente entre 0,5°C por debajo de las mediciones orales.

05 USO RECTAL

Aplique un lubricante soluble al agua en la punta del termómetro. Introduzca suavemente la punta en el recto. Tiempo aproximado de medición: 1 minuto. Nota: Las temperaturas del recto se sitúan normalmente entre 0,5°C por encima de las mediciones orales.

06 CAMBIO DE PILA

Se debe reemplazar la pila de su termómetro digital cuando se visualice "■" en la esquina inferior derecha de la pantalla. Reemplace la pila por una pila LR41 ó SR41 de 1,5V o equivalente.

- 1) Saque la cubierta de la pila de la unidad.
- 2) Use una herramienta terminada en punta no metálica para quitar la batería e introduzca la nueva pila con el lado positivo (+) mirando hacia arriba.
- 3) Vuelva a colocar con cuidado la cubierta de la pila.

Nota: Sustituya la pila lejos de niños pequeños.



07 VISUALIZACIÓN EN LA PANTALLA LCD



Si en la esquina inferior derecha de la pantalla de LCD aparece el símbolo de batería titilando, la pila estará agotada y deberá reemplazarse.

Última temperatura medida.

08 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

| Falla | Posible causa | Solución |
|-------|--|---|
| | El sistema no está funcionando adecuadamente. | Saque la pila, espere 1 minuto y vuelva a colocarla. Si el mensaje vuelve a aparecer, contacte al distribuidor para un servicio posventa. |
| | La temperatura medida es más alta que 42,9°C. | Realice una nueva medición de temperatura después de 6 segundos. |
| | La temperatura medida es más baja que 32°C. | Realice una nueva medición de temperatura después de 6 segundos. |
| | Pila agotada: el icono de pila está parpadeando y no es posible medir. | Sustituya la pila. |

09 LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Antes y después de cada uso, limpie el termómetro con un paño suave y alcohol isopropílico diluido con agua o límpielo con agua jabonosa FRÍA.
- No mojarlo durante un periodo prolongado de tiempo ni esterilizarlo mediante el método de ebullición ni en autoclave por gas o vapor.

10 PRECAUCIONES

- No doble ni deje caer el termómetro. No es resistente a choques.
- No hierva la punta para desinfectarla.
- No guarde la unidad a la luz directa del sol, ni a temperaturas altas, ni en lugares de alta humedad o de mucho polvo. Podría quedar afectado el funcionamiento.
- No desarme el instrumento. Vea CAMBIO DE PILA para sustituir la pila.
- Evite intensas interferencias electromagnéticas tales como microondas y teléfonos celulares.



- Por favor, asegúrese de que la punta esté seca antes de guardar el termómetro en su estuche de transporte.
- El termómetro contiene piezas pequeños (pila, etc) que podrían ser tragadas por niños, por lo tanto, nunca deje el termómetro al alcance de niños sin vigilancia.
- El termómetro debería ser limpiado después del uso, también en el caso de haber usado un protector de punta.
- La pila no debería ser cargada o ser expuesta a calor extremo ya que podría explotar.
- No use el termómetro en el oído. Ha sido diseñado únicamente para mediciones orales, rectales o axilares.
- El uso del protector de punta podrá causar una divergencia de 0.1°C de la temperatura real.
- Saque la pila del termómetro si no va a usar el mismo durante un período prolongado.
- Si la unidad ha estado guardada en un lugar de temperaturas muy bajas, deje que aclimate a la temperatura ambiente antes de usarla.
- Por favor tenga en cuenta que se trata de un producto de atención a la salud doméstica y no ha sido concebido para ser usado en lugar del consejo de algún médico o profesional de atención médica.
- No use el aparato para diagnósticos o tratamientos en caso de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición únicamente servirán de referencia. Póngase en contacto con su médico en caso de tener o sospechar algún problema médico.
- No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
- Es posible que el aparato no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura y humedad especificados en ESPECIFICACIONES.
- Si el aparato es usado según las instrucciones para el manejo, no se requerirá ningún recálculo periódico. En caso de dudas, por favor envíe el aparato al distribuidor.
- Por favor, no deseche el producto en las basuras domésticas al terminar su vida útil. Es posible desecharlo con su distribuidor local o en algún punto de recolección previsto para ello en su país.
- El termómetro debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- No camine, corra, ni hable durante la toma de temperatura.
- Guarde la unidad en la funda protectora cuando no se utilice.


Fábrica: Vega Technologies Inc.
Yang Wu District, Da Lang Town, Dong Guan City,
Guang Dong Province, China.
Hecho en China.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi, Tokyo 188-8511, Japan.
sales-oe@systems.citizen.co.jp | www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN es una marca registrada de Citizen Watch Co., Ltd. Japón.
El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

IMPORTADOR SILVESTRIN FABRIS S.R.L.
 Av. Del Barco Centenera 3481 [C1437ACG] C.A.B.A. Argentina. | Tel.: [54-11] 4919-0606
 info@silfab.com.ar | www.silfab.com.ar
 DNML 7442
 Director Técnico: Bioing. Diego Fontana Mat. COPITEC 5611.
 Producto de venta libre.
 Autorizado por la ANMAT PM 97-30

11 ESPECIFICACIONES

| | | |
|--|---|--|
| Rango | 32.0°C-42.9°C | Clasificación de seguridad Parte aplicada de tipo B |
| Pantalla | Pantalla de cristal líquido, 3 1/2 dígitos | |
| Resol. de pant. | 0.1°C | |
| Exactitud | ±0.1°C 35.5°C-42.0°C ±0.2°C debajo de 35.5°C o encima de 42.0°C | |
| Visualización Temperatura baja | Temperatura <32.0°C Visualización Lo°C | |
| Visualización Temperatura alta | Temperatura >=43.0°C Visualización Hi°C | |
| Memoria | Para guardar el último valor medición | |
| Pila | Una pila tipo botón de 1.5 V DC [SR41 ó LR41] | |
| Vida de la pila | 2 años con 1 a 2 mediciones al día incluyendo el modo standby. | |
| Dimensiones | 126,8 x 1,9 x 11,2 mm [LxAxH] | |
| Peso | Aprox. 10 gramos incluyendo la pila. | |
| Sonido de pitido de fiebre | 30 pitidos cortos en 10 segundos. | |
| Sonido de temperatura normal | 10 pitidos cortos en 10 segundos. | |
| Ambiente de operación | Temperatura: 10.0°C-40.0°C Humedad: 30-85%HR | |
| Condiciones de almacenaje y transporte | Temperatura: -10.0°C-60.0°C Humedad: 25-90%HR | |
| Grado de protección |  Pieza aplicada tipo BF. | |
| Accesorios | Pila, estuche de transporte, manual de instrucciones. | |

INFORMACIÓN
 Por favor leer el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.
 Conservar en seco.

INFORMACION DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

ADVERTENCIA • El equipo de comunicaciones de RF portátil debe usarse a una distancia no inferior a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del [CTA301C], incluidos los cables especificados.
 • Se debe evitar el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo.
 • El uso de accesorios y opciones diferentes a los especificados (que no sean piezas originales CITIZEN) podría resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo.

| Declaración del fabricante - Emisión electromagnética | | |
|---|--------------|--|
| El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente. | | |
| Ensayo de emisión | Cumplimiento | Ambiente electromagnético |
| Emisiones de RF CISPR11 | Grupo 1 | El [CTA301C] usa energía RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencia en equipos electrónicos cercanos. |
| Emisiones de RF CISPR 11 | Clase B | El [CTA301C] es apropiado para el uso en todos los establecimientos, incluyendo los domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de bajo voltaje usada para propósitos domésticos. |
| Emisiones armónicas IEC 61000-3-2 | No aplicable | |
| Fluctuaciones del voltaje IEC 61000-3-3 | No aplicable | |


Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética
 El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.

| Ensayo de inmunidad | Nivel de ensayo IEC 60601 | Cumplimiento | Ambiente electromagnético |
|--|---|-------------------------------|---|
| Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV contacto ±15 kV aire | ±8 kV contacto ±15 kV aire | El piso debe ser de madera, concreto o cerámica. Si el piso está cubierto con material sintético, la humedad relativa debería ser de al menos 30 %. |
| Transitorios rápidos eléctricos / burst IEC 61000-4-4 | ±2 kV para potencia de alimentación de línea ±1 kV para entrada/salida de línea | No aplicable | No aplicable |
| Sobretensión IEC 61000-4-5 | ±1 kV línea a línea ±2 kV línea a tierra | No aplicable | No aplicable |
| Bajas de tensión, microcortes y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación eléctrica IEC 61000-4-11 | 0 % U _r 0,5 Ciclo 0 % U _r 1 Ciclo 70 % U _r 25/30 Ciclos 0 % U _r 250/300 Ciclos | No aplicable | No aplicable |
| Campo magnético de potencia frecuencial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Los campos magnéticos de potencia frecuencial están en los niveles caracterizados por una ubicación típica en un ambiente comercial u hospitalario. |

Nota: U_r es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética

El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.

| RF Conducida IEC 61000-4-6 | 3 Vrms, 6 Vrms De 150 kHz a 80 MHz | No aplicable | Los equipos portátiles de comunicaciones de RF deberían ser usados no tan cerca de cualquier parte del [CTA301C], incluyendo los cables, según la distancia de separación recomendada calculada desde la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada: No aplicable |
|----------------------------|------------------------------------|--------------|--|
| RF Radiada IEC 61000-4-3 | 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz | 10 V/m | $d = 1,2 \sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde P es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo al fabricante del transmisor, y d es la distancia recomendada de separación en metros (m). Los campos desde transmisores fijos de RF _{no} deberían ser menores que los niveles de cumplimiento en cada intervalo de frecuencias. _{si} Pueden ocurrir interferencias en las cercanías de un equipo marcado con el siguiente símbolo  |

NOTA 1: A 80 MHz y a 800 MHz, aplica el intervalo de frecuencias más alto.
 NOTA 2: Esta guía puede no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión desde estructuras, objetos e individuos.

a). Campos desde transmisores fijos, tales como bases de estaciones de radio, teléfonos, radio amateur, emisiones AM y FM, y TV, no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético generado por transmisores fijos de RF, debe considerarse un estudio electromagnético en el lugar. Si el campo medido en el lugar en el cual el [CTA301C] es usado excede el nivel de cumplimiento aplicable de RF, el [CTA301C] debería ser observado para verificar su normal funcionamiento. Si se observa un desempeño anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, tales como reorientación o relocalización del [CTA301C].
 b). Por encima del intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, los campos deberían ser menores que 3 V/m.

Distancia de separación recomendada entre equipos portátiles de comunicaciones RF y el [CTA301C]

El [CTA301C] está diseñado para su uso en un ambiente en el cual las perturbaciones de RF radiadas son controladas. El cliente o usuario del [CTA301C] pueden ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una mínima distancia entre equipos portátiles de comunicaciones RF (transmisores) y [CTA301C], tal como se recomienda más abajo, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicación.

| Potencia de salida máxima del transmisor (W) | Distancia de separación de acuerdo a la frecuencia del transmisor (m) | | | |
|--|---|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| | De 150 kHz a 80 MHz | De 150 kHz a 80 MHz | De 80 MHz a 800 MHz | De 800 MHz a 2.7 GHz |
| 0.01 | No aplicable | No aplicable | $d = 1,2 \sqrt{P}$ 0.12 | $d = 2,3 \sqrt{P}$ 0.23 |
| 0.1 | No aplicable | No aplicable | 0.38 | 0.73 |
| 1 | No aplicable | No aplicable | 1.2 | 2.3 |
| 10 | No aplicable | No aplicable | 3.8 | 7.3 |
| 100 | No aplicable | No aplicable | 12 | 23 |

Para transmisores con una potencia de salida máxima no listada arriba, la distancia de separación recomendada en metros (m) puede ser determinada usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.
 NOTA 1: A 80 MHz y a 800 MHz, aplica la distancia de separación para el intervalo de frecuencias más alto.
 NOTA 2: Esta guía puede no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión desde estructuras, objetos e individuos.

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética

El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.

| Inmunidad a los campos de proximidad del equipo de comunicaciones inalámbricas de RF IEC 61000-4-3 | Frecuencia del test (MHz) | Banda a) (MHz) | Service a) | Modulación b) | Potencia máxima (W) | Distancia (m) | NIVEL DE TEST DE INMUNIDAD (V/m) |
|--|---------------------------|----------------|---|------------------------------------|---------------------|---------------|----------------------------------|
| | 385 | 380-390 | TETRA 400 | Modulación de pulso b) 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| | 450 | 430-470 | GMRS 460, FRS 460 | FM c) ±5 kHz desviación 1 kHz sine | 2 | 0,3 | 28 |
| | 710 745 780 | 704-787 | Banda LTE 13, 17 | Modulación de pulso b) 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| | 810 870 930 | 800-960 | GSM 800/900, IDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5 | Modulación de pulso b) 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| | 1720 1845 1970 | 1700-1900 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Modulación de pulso b) 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| | 2450 | 2400-2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7 | Modulación de pulso b) 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| | 5240 5500 5785 | 5100-5800 | WLAN 802.11 a/n | Modulación de pulso b) 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

NOTA: Si es necesario para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena de transmisión y el [CTA301C] puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por IEC 61000-4-3.

a). Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
 b). La portadora se modulará utilizando una señal de onda cuadrada de ciclo de trabajo del 50 %.
 c). Como alternativa a la modulación de FM, se puede usar un 50 % de modulación de pulso a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.